



Z-4168  
MEMORIA AECI

# Memoria 1992

## V. Instituto de Cooperación para el Desarrollo

Memoria 1992  
V. Instituto de Cooperación  
para el Desarrollo  
ICD

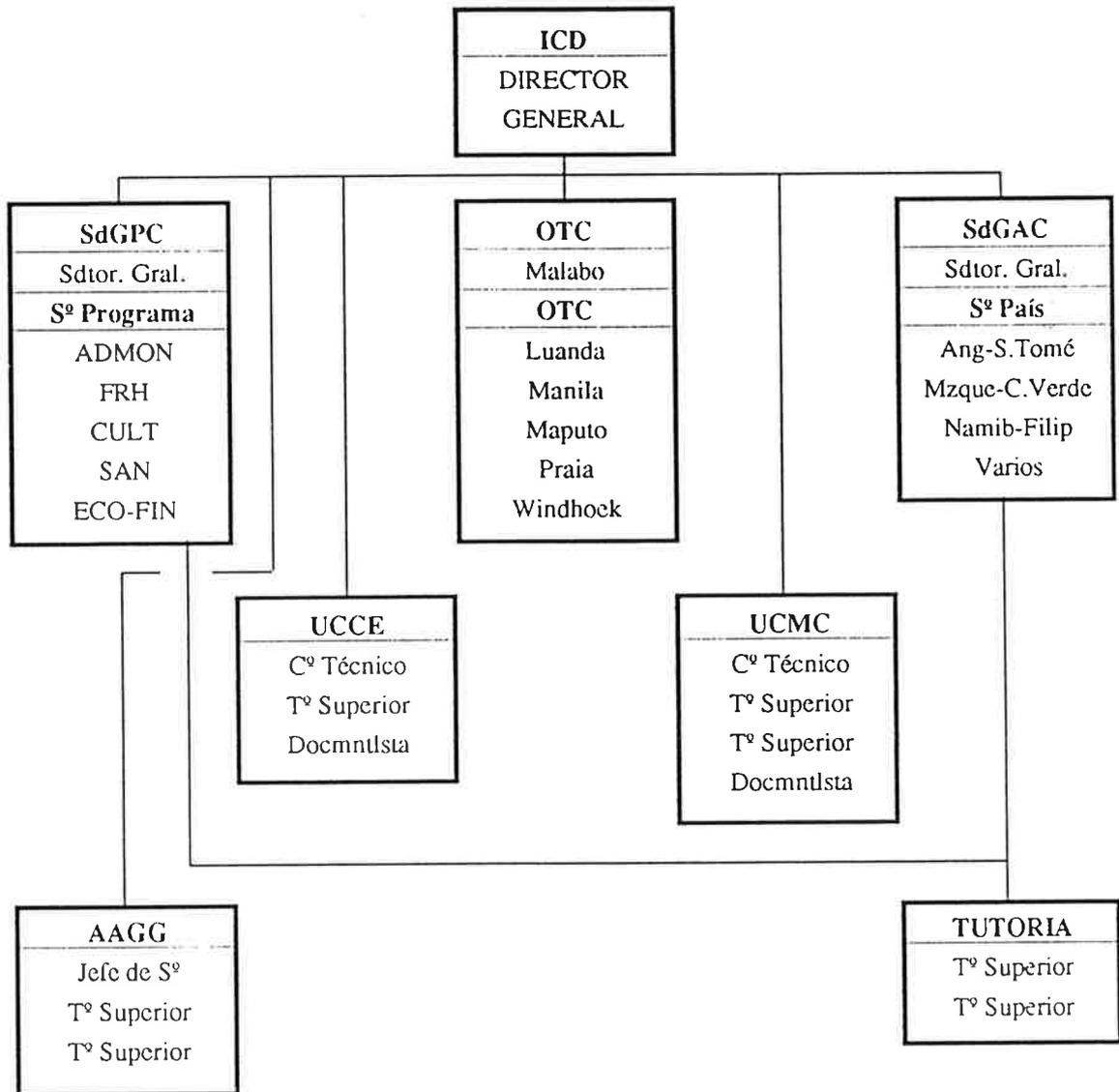
## INDICE

	Página
Organigrama y gráfico de personal	5
Subdirección General de Programas de Cooperación	13
Programa de Administración	19
Programa de Asesoramiento y Apoyo Institucional	29
Programa de Formación de Recursos Humanos	35
Programa Cultural y de Medios de Comunicación Social	47
Cuadros de efectivos y costes de personal en Guinea Ecuatorial	71
Subdirección General de Acción Cooperativa	77
Cooperación con Angola	85
Cooperación con Santo Tomé	89
Cooperación con otros países	89
Cooperación de la Unidad Multilateral y Cultural	95
Cooperación con Cabo Verde	101
Cooperación con Mozambique	105
Unidad de Cooperación con la CE (UCCE)	109
Unidad de Becas	119

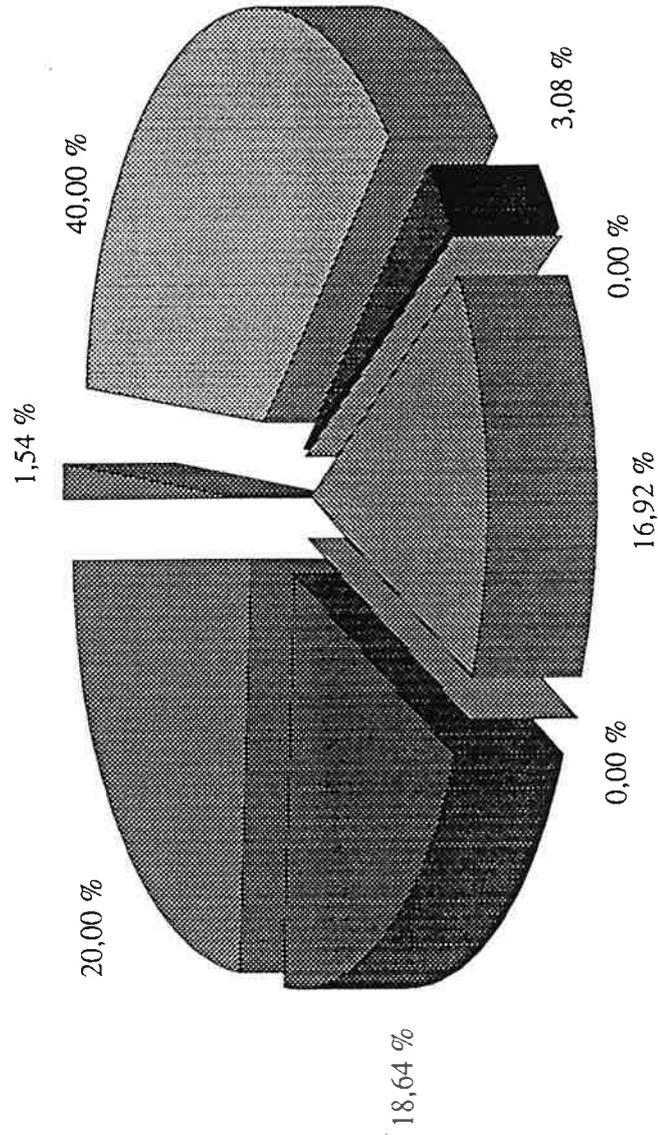
**ORGANIGRAMAS Y GRAFICOS DE PERSONAL**



**ORGANIGRAMA FUNCIONAL  
INSTITUTO DE COOPERACION PARA EL DESARROLLO  
(ICD)**



**PERSONAL DEL INSTITUTO DE COOPERACION PARA EL DESARROLLO (ICD)  
A 31 DE DICIEMBRE DE 1992**



**Efectivos Servicios Centrales:**

1	Altos Cargos (1)
2	Funcionarios (26)
3	Laboral fijo (2)
4	Laboral fuera de Convenio (-)
5	Laboral eventual (11)
6	Contratado administrativo (-)
<b>Unidades en el Exterior:</b>	
7	Español (69)
8	Local de Apoyo (343)

**SUBDIRECCION GENERAL  
DE PROGRAMAS DE COOPERACION**

SUBDIRECCION GENERAL DE PROGRAMAS  
DE COOPERACION DEL ICD

I) OBJETIVO GENERAL

1.- Ejecutar las siguientes actividades de la Agencia Española de Cooperación Internacional en la República de Guinea Ecuatorial:

a.- Proporcionar el crecimiento económico y el progreso social, cultural institucional y político de Guinea Ecuatorial.

b.- Favorecer el estrechamiento de los lazos de entendimiento y cooperación entre los países desarrollados, especialmente los integrados en las Comunidades Europeas con Guinea Ecuatorial.

2.- En particular, las funciones de la Subdirección General de Programas de Cooperación (SdGPC) son las siguientes:

a.- Realizar y difundir estudios sobre la realidad de Guinea Ecuatorial.

b.- Organizar actos para la divulgación en España de la cultura de Guinea Ecuatorial.

c.- Colaborar con Centros culturales españoles y con la representación diplomática de Guinea Ecuatorial en la organización de actividades para el mejor conocimiento en España de aquel país.

d.- Participar en la realización de programas de investigación, exploración y prospección que demande el desarrollo del pueblo de Guinea Ecuatorial, mediante el empleo de personal científico y técnico o por medio de ayudas a personal investigador.

e.- Mantener intercambios con las correspondientes entidades e instituciones públicas o privadas de Guinea Ecuatorial.

- d) dirigir los servicios de viviendas, vehículos, almacenes y talleres de la Cooperación Española en Guinea Ecuatorial.
- e) coordinar en Guinea Ecuatorial la gestión de personal cooperante y local, y tramitar la petición de billetes de transporte de personal.
- f) recibir el material enviado vía marítima y aérea, incluida la gestión aduanera local.
- g) organizar y supervisar la Oficina de Contabilidad y Caja de la Cooperación Española en Guinea Ecuatorial.
- h) inspeccionar las actuaciones de la Empresa de mantenimiento de las instalaciones de la Cooperación Española.
- i) facilitar la infraestructura necesaria al servicio de aviocares del Ejército del Aire español.

#### SERVICIO PROGRAMA ADMINISTRACION SdGPC-ICD

- A) Su objetivo general ha sido la coordinación de todas las actividades tendentes a la identificación, programación y ejecución de las acciones del programa de cooperación.
- B) Elaboración de informes
- C) Preparación del presupuesto anual del programa
- D) Establecer el calendario anual del programa
- E) Coordinar la ejecución de las acciones programadas.
- F) Gestionar el presupuesto del programa

## PROGRAMA DE ADMINISTRACIÓN

### I) PRESUPUESTO

Crédito inicial: 527.192.000 ptas. -aplicaciones presupuestarias  
12.103.134A.791.20/90

Recorte presupuestario: 116.500.000 ptas.

Incorporación crédito año 1991: 6.696.106 ptas.

Crédito final: 417.388.106 ptas

### II) ACTIVIDADES REALIZADAS PROGRAMA ADMON. 1992

Le ha correspondido dotar de la infraestructura necesaria al resto de los programas de cooperación incluidos en el II Plan Marco de Cooperación con Guinea Ecuatorial.

Ha estado estructurado en dos Administraciones, la de Malabo y la de Bata que han tenido como principales funciones:

- a) gestionar los fondos recibidos del Organismo para atender los gastos de todo tipo producidos en los programas de cooperación en Guinea Ecuatorial (Cajero-pagador auxiliar).
- b) proporcionar los fondos a justificar a los diferentes Coordinadores de Programas y Subprogramas de Cooperación.
- c) preparar las cuentas justificativas de los libramientos recibidos.

- f.- Ejecutar proyectos para el desarrollo integrado y realizar acciones concretas de cooperación, con el concurso de la iniciativa pública o privada.

## II) OBJETIVOS ESPECIFICOS

- 1.- El Subdirector General es el responsable de la cooperación con Guinea Ecuatorial.
- 2.- Coordinación de todas las actividades tendentes a la identificación, programación, ejecución, seguimiento y evaluación de las acciones del II PLAN MARCO DE COOPERACIÓN entre el Reino de España y la República de Guinea Ecuatorial, mediante la elaboración de informes técnicos, preparación de los presupuestos anuales del programa, establecimiento del calendario anual del programa, la coordinación de las acciones programadas y la gestión del presupuesto del programa.
- 3.- Coordinación de las acciones de la OTC de Malabo.

## III) ORGANIZACIÓN Y RECURSOS HUMANOS

Del Subdirector General dependen cinco Jefes de Servicio-Programa, responsables, cada uno de ellos, de un programa del II PLAN MARCO DE COOPERACIÓN:

- \* Administración ( + Apoyo y Asesoramiento Institucional).
- \* Formación de Recursos Humanos.
- \* Cooperación Cultural y Medios de Comunicación Social.
- \* Cooperación Sanitaria.
- \* Cooperación Económico-Financiera.

También dependen cinco auxiliares administrativos y un jefe de administración.

#### IV) PRESUPUESTO

Crédito inicial: 1.904.000.000.- Pts.

Aplicación presupuestaria: 12.103.134 A.791

Recorte presupuestario: 350.000.000.- Pts.

Incorporación de crédito año 1991: 8.141.933.- Pts.

Crédito final: 1.562.141.933.- Pts.

### III) PERSONAL PROGRAMA ADMINISTRACIÓN

El personal asignado al programa de Administración de la Cooperación Española con Guinea Ecuatorial es el siguiente:

Servicios Centrales AECI:

Jefe de Servicio-Programa -Nivel 26- funcionario del Cuerpo General de Gestión de la Administración Civil del Estado.

Jefa de Negociado -Nivel 14- funcionaria del Cuerpo General Auxiliar de la Administración del Estado.

OTC GUINEA ECUATORIAL:

Personal funcionario catalogado:

Administrador General Malabo - Nivel 26- funcionario del Cuerpo Especial de Gestión de la Hacienda Pública

Personal funcionario en comisión de servicio:

Destacamento de Aviadores Ejercito del Aire Comandante Ejercito del Aire  
Cuatro Oficiales E. del Aire  
Tres Suboficiales E. del Aire  
Jefe de APU en Bata  
Un Oficial del E. del Aire

## MALABO

Personal contratado laboral temporal cooperante

- .- Experto-Jefe de Proyecto (Arquitecto Técnico)
- .- Cooperante-Experto (Jefe de Contabilidad)
- .- " (Diplomado Empresariales)
- .- " (Cajero-Pagador)
- .- " (Admvo. RR. externas)
- .- " (Admvo. Infraestructuras)

Personal contratado local:

Diverso personal administrativo y de oficios español

Personal colaborador:

Diverso personal administrativo y de oficios guineoecuatoriano

## BATA

Personal contratado laboral temporal cooperante

- .- Experto-Cooperante (Admvo. Contable)
- .- Cooperante (Encargado mantenimiento)

Personal contratado local

Diverso personal admvo.

Personal colaborador

Diverso personal administrativo y de oficios guineoecuatoriano.

## PROGRAMA DE ASESORAMIENTO Y APOYO INSTITUCIONAL

### I) PRESUPUESTO:

Crédito inicial: 60.022.000 ptas. -aplicaciones presupuestarias  
12.103.134A.791.24/94

Recorte presupuestario: 37.000.000 ptas.

Crédito final: 23.022.000 ptas.

### II) ACTUACIONES PROGRAMA DE ASESORAMIENTO Y A. INSTITUCIONAL 1992.

Le ha correspondido dentro de las prioridades aprobadas en las respectivas Comisiones Mixtas, mejorar la organización y funcionamiento de las Administraciones Públicas guineoecuatorianas y el asesoramiento a las mismas, en especial en materia Seguridad y delimitación de fronteras.

Esta dividido en cuatro proyectos:

- 1.- Proyecto ASE 1. Fondo para Asesoramiento Técnico.
- 2.- Proyecto ASE 2. Capacitación del Personal de la Administración.  
Subproyecto Asc 2.1 Cursos para miembros de las Fuerzas Armadas.  
Subproyecto Asc 2.2 Cursos para funcionarios civiles y policiales.
- 3.- Proyecto ASE 3. Fondo para equipamiento.
- 4.- Proyecto ASE 4. Apoyo a la Experimentación y Extensión Agrarias.

## SERVICIO PROGRAMA ASESORAMIENTO Y APOYO INSTITUCIONAL SdGPC-ICD

- A) Objetivo general ha sido la coordinación de todas las actividades tendentes a la identificación, programación y ejecución de las acciones del programa de cooperación.
- B) Elaboración de informes
- C) Preparación del presupuesto anual del programa
- D) Establecer el calendario anual del programa
- E) Coordinar la ejecución de las acciones programadas.
- F) Gestionar el presupuesto del programa

### III) PERSONAL:

El personal asignado al programa de Asesoramiento y Apoyo Institucional de la Cooperación Española con Guinea Ecuatorial es el siguiente:

Servicios Centrales AECI:

Jefe de Servicio-Programa -Nivel 26-  
funcionario del Cuerpo General de Gestión de la Administración Civil del Estado (comparte funciones con el Programa de Admón).

Jefa de Negociado -Nivel 14- funcionaria Cuerpo General Auxiliar de la Administración del Estado (comparte funciones con el Programa de Admón).

## OTC GUINEA ECUATORIAL:

### Personal funcionario:

Dirige el programa directamente el Coordinador General de la Cooperación Española en Guinea Ecuatorial.

### Personal en comisión de servicio:

Con el fin de cumplir los objetivos marcados para el programa en 1992 se han desplazado a Guinea Ecuatorial los siguientes funcionarios:

Asesoramiento en materia de Seguridad: D. Mariano ADAME ARGILES, Comisario Principal.

*Asesoramiento en Educación Física:* D. Carlos MARTINEZ GARCIA y D. José Luis RODRÍGUEZ, Profesores del INEF.

### Personal contratado administrativo:

Asesoramiento en delimitación de fronteras: D. José Manuel LACLETA MUÑOZ, Embajador de España.

## PROGRAMA DE FORMACION DE RECURSOS HUMANOS

### I) PRESUPUESTO

Crédito inicial: 742.571.000.- Ptas. - aplicaciones presupuestarias  
12.103.134A.791.21/91.

Recorte presupuestario : 64.000.000.- ptas.

Crédito final: 678.571.000.- ptas.

### II) ACTIVIDADES REALIZADAS PROGRAMA F.R.H. 1992

#### PROYECTO FORM I "APOYO A LA ENSEÑANZA PRIMARIA"

1.- Durante 1992 han continuado las acciones para extender la educación a los niños menores de 5 años y mejorar su rendimiento académico al inicio de la Enseñanza Primaria, mediante: el aumento del número de niños que comienzan la Enseñanza Primaria en condiciones adecuadas, fundamentalmente en el dominio de la lengua española, la formación de profesores de Educación Preescolar y la elaboración del curriculum de Educación Preescolar.

2.- Han continuado las actividades tendentes a mejorar la enseñanza de la Lengua Española, mediante una mejor planificación y programación de la Lengua en todos los niveles, la realización de cursos y seminarios de perfeccionamiento para los profesores, la organización de actividades culturales y recreativas y la mejora de las infraestructuras escolares.

3.- Se han realizado diferentes actividades tendentes a formar a niños españoles, guineoecuatorianos y de otras nacionalidades dentro del sistema escolar español de E.G.B. (Colegios Españoles de Malabo y de Bata)

## PROYECTO FORM 2 "APOYO A LOS ESTUDIOS DE BACHILLERATO"

1.- La mejora de la calidad de la enseñanza en los Bachilleratos Elemental y Superior y en el curso de Preuniversitario, en los Institutos "REY MALABO" en Malabo y "CARLOS LWANGA" en Bata, mediante la realización de actividades que han permitido asegurar la docencia de las asignaturas de Lengua e Historia y Ciencias aumentando el personal docente cualificado en estas asignaturas y la realización de cursillos de perfeccionamiento para estos profesores y la contribución a la dotación de libros y materiales didácticos correspondientes a la asignatura de Lengua Española, han sido las actividades más importantes realizadas durante 1992.

2.- Durante 1992 ha continuado, a buen ritmo, la construcción del edificio destinado a Centro de Bachillerato en Malabo.

## PROYECTO FORM 3 "FORMACION DE MAESTROS"

1.- Se han realizado diferentes actividades tendentes a mejorar la enseñanza, aumentando el número de alumnos y de maestros en las Escuelas Normales y la potenciación del nivel de formación de los Maestros Diplomados y de los Maestros de Primera Enseñanza en las Escuelas Normales de Malabo y de Bata.

## PROYECTO FORM 4 "FORMACION PROFESIONAL Y OCUPACIONAL"

1.- Ha continuado el apoyo a la formación profesional y ocupacional del Instituto Politécnico "MODESTO GENE" de Bata, mediante: la presencia de profesores españoles en las clases de Oficialia, la incorporación de profesores nacionales suficientemente cualificados, la dotación y modernización de las instalaciones y la dotación de material didáctico y de prácticas.

Se ha dotado de profesorado y medios didácticos a la Escuela Taller del Instituto Politécnico y se han desarrollados los cursos programados en el mismo.

2.- Durante 1992 ha continuado el apoyo a la formación profesional y ocupacional en la Escuela de Capacitación Agraria (E.C.A.) en la especialidad agropecuaria, mediante la disposición de personal capacitado en dicha especialidad, la diversificación de la especialidad actualmente impartida, ampliándola al subsector forestal y elevándola al nivel de Formación Profesional de 2º Grado.

Se ha dispuesto de personal capacitado en los niveles de formación profesional de 1º y de 2º grado.

Con el objetivo de permitir atender la demanda del sector agropecuario, se han realizado cursos de capacitación sobre técnicas prácticas y destrezas agrícolas a los agricultores.

3.- Ha continuado el apoyo a la formación profesional y ocupacional en el Centro de Capacitación Ocupacional "DOCE DE OCTUBRE" de Malabo, mediante: la realización de cursos de formación ocupacional, la adaptación de la formación ocupacional a las necesidades del país y la realización de cursos de formación ocupacional tradicionales.

Se han realizado actividades tendentes a reorientar las actividades del Centro hacia el sistema de Escuela-Taller.

Se han determinado las especialidades a impartir en el Instituto Politécnico, se ha dotado de profesorado y medios didácticos y se han desarrollado cursos de Oficialía en el Instituto Politécnico.

## PROYECTO FORM 5 "ENSEÑANZA UNIVERSITARIA"

1.- Ha continuado el apoyo a la Enseñanza Universitaria en los Centros Asociados de la U.N.E.D de Malabo y de Bata, mediante: la disposición de un conjunto de titulados universitarios, la disposición de personal docente cualificado, la disposición y mantenimiento de los recursos materiales, el fomento del conocimiento de la Lengua y la Cultura Española entre la población guineana, especialmente entre los estudiantes universitarios y los cuadros docentes, el fomento del acceso a la Universidad a los mayores de 25 años carentes de titulación, la realización de Cursos de Acceso, la formación del profesorado y alumnado universitario y profesorado de otros niveles de Enseñanza, mediante actividades extra-académicas y el apoyo a la formación del profesorado de otros niveles de la educación, mediante la realización de cursos didácticos.

2.- Durante 1992 ha continuado el apoyo en la Escuela Nacional de Agricultura "OBIANG NGEMA MBASOGO"(ENA), para la formación de Ingenieros Técnicos Agrícolas y Forestales, mediante: la impartición de las distintas asignaturas, la concesiones de becas para la Residencia "Obiang Nguema Mbasogo", la formación del profesorado que se hará cargo de la E.N.A. y el fomento de la investigación y la extensión universitaria en las especialidades que se realizan en la E.N.A.

3.- Se ha realizado la oferta de estudios universitarios en España para estudiantes guineoecuatoianos, que posibilitan los estudios a los estudiantes con dificultades económicas, mediante: la convocatoria anual de becas, el seguimiento de los estudios y la reinserción de los estudiantes que han finalizado sus estudios.

4.- Ha continuado el apoyo en la enseñanza militar, mediante la concesión de becas.

## PROGRAMA F.R.H SdGPC-ICD

Su objetivo general ha sido la coordinación de las actividades tendentes a la identificación, programación, seguimiento y evaluación de los objetivos del programa de cooperación.

- a) Preparación presupuesto anual.
- b) Coordinación de la ejecución de las actividades del programadas.
- c) Gestión del presupuesto.
- d) Gestión de la adquisición y suministro de los materiales educativos necesarios para el programa.
- e) Elaboración de informes.
- f) Asistencia a reuniones nacionales, en materia de educación.

## III PERSONAL PROGRAMA FORMACION RECURSOS HUMANOS

El personal adscrito al programa es el siguiente:

Servicios centrales AECI:

Jefe de Servicio de Cooperación – Nivel 26 –  
Auxiliar administrativo – Laboral fijo –

OTC GUINEA ECUATORIAL

Personal funcionario catalogado.

- .- Coordinador del Programa de F.R.H. - Nivel 26 -
- .- Jefe de Sección - Nivel 24 -
- .- Jefe de sección - Nivel 22 -

Personal contratado laboral temporal cooperante:

- .- Un cooperante.

Personal perteneciente a FERE

- .- 101 cooperantes.

## PROGRAMA CULTURAL Y DE MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL.

### I.- PRESUPUESTO

Crédito inicial: 223.272 Millones de Pts.- Aplicaciones presupuestarias  
12.103.134A.791.22/92.

Recorte Presupuestario: 100.500 Millones de Pts.

Crédito Final: 122.772 Millones de Pts.

### II.- ACTIVIDADES REALIZADAS: PROGRAMA CULTURAL 1992

#### SUBPROGRAMA ACCIÓN CULTURAL.-

Proyecto Cult. 1 : Centro Cultural Hispano-Guineano de Malabo

Subproyecto Cult. 1.1 Actividades del CCHG de Malabo:

Objetivo General:

- Difusión de la cultura hispánica en Guinea Ecuatorial, consolidando el conocimiento del idioma español y propagando su uso correcto.
- Recuperación, protección y difusión manifestaciones artísticas de las culturas autóctonas.

Objetivos Específicos:

- Objetivo 1 : Promoción acciones culturales y artísticas en relación con la cultura hispánica.
  - Resultado 1 : Mantener funcionamiento de un taller de fotografía.
  - Resultado 2 : Mantenimiento del taller de Arte.
  - Resultado 3 : Fomento creaciones estéticas en idioma español.
  - Resultado 4 : Fomento de la comunicación oral y escrita del español normativo.
  - Resultado 5 : Fomento de las actividades ludico-deportivas.
  - Resultado 6 : Fomento de la lectura y la creatividad literaria.
- Objetivo 2 : Consolidar y diversificar la edición de publicaciones por la editorial del CCHG.
  - Resultado 1 : Ediciones CCHG.
  - Resultado 2 : Mantenimiento funcionamiento de una imprenta.

- Objetivo 3 : Irradiación de la cultura hispánica y su lengua a los países limítrofes con Guinea Ecuatorial.

Resultado 1 : Exportación de las creaciones artísticas y culturales realizadas con Guinea Ecuatorial.

- Objetivo 4 : Apoyo a instituciones de carácter cultural y/o artístico.

Resultado 1 : Asesoramiento al M<sup>o</sup> de Cultura, Turismo y Promoción Artesanal.

Resultado 2 : Aporte de locales y material vacío a cursos y seminarios organizados por instituciones y organismos de carácter social.

#### Subproyecto Cult. 1.2 : Extensión Cultural Bioko.

##### Objetivo General:

- Difusión de la Cultura hispánica y rehabilitar los valores culturales y autóctonos de G. Ecuatorial.
- Consolidación conocimiento del idioma español y propagación de su uso correcto.

##### Objetivos Específicos:

- Objetivo 1 : Crear aulas culturales en la isla de Bioko.
  - Resultado 1 : Puesta en funcionamiento aulas culturales de Rebola, Baney, Basacato del Este, Musola y Batete.
  - Resultado 2 : Estudio viabilidad nuevas aulas culturales (Zona Bioko Sur).
  - Resultado 3 : Puesta en funcionamiento de nuevas aulas culturales.
- Objetivo 2 : Puesta en marcha de iniciativas culturales en la isla de Bioko.
  - Resultado 1 : fomento hábito población para la participación en la expresión artística.
  - Resultado 2 : Fomento actividades estéticas con base lengua española.
  - Resultado 3 : Fomento de la comunicación oral y escrita en el idioma español normativo.
  - Resultado 4 : Fomento de las actividades lúdico-deportivas.

Proyecto Cult. 2 CCHG de Bata.

Subproyecto Cult. 2.1 Actividades del CCHG de Bata.

Objetivo General :

- Difusión de la cultura hispánica desde Bata como centro irradiador de la zona continental- Río Muni.
- Consolidación del idioma español y propagación de su uso correcto.
- Difundir la cultura autóctona.

Objetivos Específicos :

- Creación de un Centro Cultural en la Región Continental para la difusión de la cultura hispánica.

Resultados :

- No se ha pasado de la fase de estudio de implantación del citado CCHG.

Subproyecto Cult. 2.2 Extensión Cultural en Río Muni.

Objetivo General :

- Difusión cultura y lengua hispánica en la Región continental de G. Ecuatorial.

Objetivos inmediatos :

- Creación aulas culturales.
- Expresión y manifestación cultura autóctona de la Región Continental.

Resultados :

- Por razones de recorte presupuestario y falta de apertura del CCHG de Bata como centro de apoyo no se han desarrollado las actividades correspondientes a los objetivos específicos mencionados.

Proyecto Cult. 3 Museo de Ciencias Naturales y Etnología.

Objetivo General :

- Preservar los valores culturales y la riqueza biológica y etnológica y contribuir a su conocimiento.

- Objetivo 1 :

- Habilitación sección museo y exposición, muestras colección fauna y flora.

Resultado 1 : Mantenimiento de una sección de exposición permanente y conservación de fauna y flora del Instituto Politécnico de Bata.

Resultado 2 : Colección de material museable.

Resultado 3 : Formación de personal.

- Objetivo 2 :

- Fomentar la conservación del Medio Ambiente y del Patrimonio Etnológico.

Resultado 1 : Promoción de la conservación.

Resultado 2 : Estudio y difusión temas.

Resultado 3 : Asesoramiento a los Organismos oficiales de G. Ecuatorial.

SUBPROGRAMA DE MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL.

Proyecto Cult. 4 Apoyo a la Radiodifusión.

Subprograma Cult. 4.1 Apoyo al Funcionamiento de Radio Nacional de Guinea Ec.

Objetivo General :

- Apoyo a la Radiodifusión con la finalidad de fomentar la Cultura hispánica, consolidando el conocimiento del idioma español y propagando su uso correcto.
- Difusión y rehabilitación cultura autóctona.

Objetivos Específicos :

- Objetivo 1 : Garantizar las emisiones de la radio nacional de G.Ecuatorial en Malabo mediante la asistencia técnica y la inversión en equipos.

- Resultado 1 : correcto funcionamiento de los Estudios Centrales y las Emisoras de la Onda Corta.
  - Resultado 2 : Suministro repuestos necesarios y mantenimiento de edificios.
- Objetivo 2 : Formación profesionales para operación, mantenimiento y programación.
  - Resultado 1 : Disposición de personal capacitado para la producción de programas de calidad.
- Objetivo 3 : Dotar a Radio Malabo de medios técnicos e instalaciones.
  - Resultado 1 : Incremento producción de programas y de horas de emisión.

Proyecto Cult. 4.2 : Potenciación y extensión de la señal de la emisora Cultural Africa 2000

Objetivo General :

- Apoyo a la radiofonía fomento difusión cultura hispánica, conocimiento del idioma español y su uso.

Objetivos Específicos :

- Objetivo 1 : Garantizar las emisiones de Radio Africa 2000 mediante la asistencia técnica y la producción de programas.
  - Resultado 1 : Mantenimiento emisiones de Radio Africa 2000 mediante la asistencia técnica y la producción de programas.
  - Resultado 2 : Suministro de repuestos necesarios.
  - Resultado 3 : Mantenimiento edificios diversas instalaciones.
  - Resultado 4 : elaboración y producción de programas de contenido cultural hispánico, autóctono y educativo.
- Objetivo 2 : Formación profesionales para operación, mantenimiento y programación.

- Resultado 1 : Disposición de personal capacitado producción programas de calidad.
- Objetivo 3 : Potenciar la emisora Africa 2000, dotándola de medios complementarios en instalaciones y extensión de su alcance en la región continental.
- Resultado 1 : Incremento volumen de producción de programas.

#### PROYECTO CULT. 5 : POTENCIACIÓN Y EXTENSIÓN DE LA TELEVISIÓN.

##### Objetivo General:

- Apoyar y extender el fenómeno TV para la difusión de la Cultura hispánica en G.Ecuatoria., consolidando el conocimiento del idioma español y su uso correcto.
- Recuperación de las culturas autóctonas.
- Todo lo anterior de cara a potenciar el desarrollo económico-social de la sociedad ecuato-guineana.

##### Objetivos Específicos:

- Objetivo 1 : Apoyar y extender el fenómeno televisivo.
  - Resultado 1 : Mantenimiento de equipos e instalaciones siguientes: estudios centrales Malabo, Centro Emisor El Pico, Estudio de producción y repetidor de Bata y aulas culturales y teleclubs.
  - Resultado 2 : Suministro repuestos y mantenimiento edificios de Radio y Televisión.
  - Resultado 3 : Apoyo producción programas locales y suministro programas RTVE.
- Objetivo 2 : Formar profesionales para operación, mantenimiento y programación.
  - Resultado 1 : Disposición de personal capacitado para la producción de programas y mantenimiento de equipos.
- Objetivo 3 : Potenciar el servicio Público de Televisión.

Resultado 1 : Incremento de las instalaciones de TV.

Resultado 2 : Mejora servicio público de TV.

### SERVICIO PROGRAMA COOP. CULTURAL SGPC-ICD.

- A.- Su objetivo general ha sido la coordinación de todas las actividades tendentes a la identificación, programación y ejecución de las acciones del programa de cooperación.
- B.- Elaboración de informes.
- C.- Preparación del presupuesto anual del programa.
- D.- Establecer el calendario anual del programa.
- E.- Coordinar la ejecución de las acciones programadas.
- F.- Gestionar el presupuesto del programa.

### III PERSONAL PROGRAMA COOP. CULTURAL.

El personal adscrito al programa de Cooperación Cultural es el siguiente:

- Servicios Centrales AECI :
  - Jefe de Servicio de Cooperación. Contrato Laboral Eventual: Nivel 1 (Equiparable a N. 26 Funcionario Carrera.)
  - Auxiliar Administrativo. Contrato Laboral Eventual: Nivel 6
- OTC Guinea Ecuatorial :
  - Personal Contratado Laboral Temporal Cooperantes/ICD.
    - 1 Coordinador Subprograma.
    - 1 Animador Cultural (Experto Coord./Jefe de Proy.)
    - 1 Botánico (Experto).
    - 2 Programadores (Experto-Coord./Jefe de Proy.)
    - 1 Técnico MCS (Cooperante).
    - 1 Técnico (Experto-Coord./Jefe de Proyec.)
    - 1 Experto imprenta (Experto)
- Personal RTVE adscrito al Programa Coop. Cultural (según convenio RTVE-SECIPI-MAE) :
  - 1 Coordinador Subprograma MCS.
  - 3 Técnicos RTVE.



## PROGRAMA DE COOPERACION SANITARIA

### I) PRESUPUESTO

Crédito inicial: 350.943.000 .- ptas.

- aplicaciones presupuestarias 12.103.134A.791.23793.

Recorte presupuctario : 32.000.000.- ptas.

Incorporación crédito: 1.445.827.- ptas.

Crédito final: 320.388.827.- ptas.

### II) ACTIVIDADES REALIZADAS PROGRAMA SANIDAD 1992

#### PROYECTO SAN 1 "APOYO A LA ORGANIZACION DE UN SISTEMA BASICO DE ATENCION PRIMARIA DE SALUD"

1.- Se ha incrementado la cobertura sanitaria y geográfica, ha continuado el apoyo a la mejora de las infraestructuras físicas y la formación de recursos humanos.

2.- Durante 1992 han continuado las acciones para disminuir la morbimortalidad de la población, mediante: el incremento de los conocimientos sanitarios de la población, la promoción de una nutrición adecuada, la promoción del saneamiento básico, la promoción de la asistencia materno-infantil, la participación en campañas de inmunización, la potenciación de los Programas Nacionales de Lucha contra las Grandes Endemias, la mejora en la calidad asistencial del Sistema Nacional de Salud y se ha garantizando el suministro adecuado de medicamentos esenciales.

3.- Se han realizado acciones para desarrollar la organización del Sistema Nacional de Salud, a través del refuerzo de la estructura institucional, la potenciación de la coordinación intersectorial y el incremento de la participación de las comunidades en las actividades de salud.

## PROYECTO SAN 2 " CENTRO HISPANO GUINEANO DE ENFERMEDADES TROPICALES"

1.- Durante 1992 se han realizado diferentes actividades que han permitido determinar las Bases Epidemiológicas del Paludismo en Guinea Ecuatorial.

2.- Ha continuado el apoyo al programa Nacional de Lucha contra el SIDA con la realización de estudios de seroprevalencia en la población general y en los grupos de riesgo y, la realización de campañas de educación y divulgación sanitaria a la población.

3.- Se ha continuado con el desarrollo del Programa Nacional de Lucha contra la Oncocercosis y otras Filariasis, en lo referente a la formación de personal de salud, realización de encuestas epidemiológicas, suministro de medicamentos específicos y estudio entomológico del agente transmisor.

4.- La formación de personal de salud, el incremento de la cobertura de la población, la vigilancia epidemiológica y el desarrollo del laboratorio de referencia de tuberculosis, han sido las acciones desarrolladas, durante 1992, para la consolidación del Programa Nacional de Lucha contra la Tuberculosis.

5.- Ha continuado el apoyo al Programa Nacional de Lucha contra la Tripanosomiasis, mediante: la formación del personal de salud, la vigilancia epidemiológica, la consolidación del laboratorio de referencia de tripanosomiasis, la investigación y la consolidación del Programa Nacional a nivel Central como Periférico.

6.- Se ha apoyado la consolidación del Programa Nacional de Lucha contra la esquistosomiasis, a través del refuerzo a las infraestructuras nacionales, la formación del personal de salud, la realización de encuestas epidemiológicas, la investigación y la estructuración del Programa Nacional.

### PROYECTO SAN 3 " FORMACION DE PERSONAL DE SALUD "

1.- Ha continuado el apoyo a la Escuela Nacional de Sanidad de Bata, mediante: la realización, programación, supervisión y evaluación de las actividades docentes de la Escuela, así como la elaboración, suministro y edición de material didáctico.

2.- El becario que estaba realizando en España la especialización en anestesiología ha finalizado los estudios, regresando a Guinea Ecuatorial.

### PROYECTO SAN 4 "APOYO A UN SISTEMA DE ORGANIZACION FARMACEUTICA"

1.- Ha continuado el apoyo farmacéutico, con el suministro de medicamentos esenciales al resto de los proyectos, la realización de protocolos terapéuticos, el asesoramiento en materia legislativa y la contribución a la implantación de la Iniciativa de Bamako.

### PROYECTO SAN 5 "ESTABLECIMIENTO DE UN SISTEMA DE INFORMACION SANITARIA"

1.- La realización de cursos de formación para el personal de salud, la consolidación del control de calidad de la información, mediante: la planificación, la supervisión y la evaluación del sistema de información sanitaria. Así como la supervisión en la edición de boletines, la supervisión de la edición de análisis semestrales e información al usuario, han sido actividades desarrolladas en este proyecto durante 1992.

### SERVICIO PROGRAMA SANITARIO SdGPC-ICD

Su objetivo general ha sido la coordinación de las actividades tendentes a la identificación, programación, seguimiento y evaluación de los objetivos del programa de cooperación.

- a) Preparación presupuesto anual.
- b) Coordinación de la ejecución de las actividades del programadas.
- c) Gestión del presupuesto.
- d) Gestión de la adquisición y suministro de los materiales sanitarios necesarios para el programa.
- e) Elaboración de informes.
- f) Asistencia a reuniones nacionales e internacionales, en materia sanitaria.

### III PERSONAL PROGRAMA SANIDAD

El personal adscrito al programa sanitario es el siguiente:

Servicios centrales AECI:

Jefe de Servicio de Cooperación – Nivel 26 –  
Auxiliar administrativo – Laboral fijo –

## OTC GUINEA ECUATORIAL

Personal funcionario catalogado.

Coordinador del Programa de Sanidad – Nivel 26

Personal contratado en Obra o Servicio:

13 médicos Expertos (Jefes de proyecto).

3 enfermeras.

1 auxiliar administrativo.

Personal contratado laboral temporal cooperante:

4 médicos Expertos (Jefes de proyecto).

3 enfermeras.

**EFFECTIVOS DE LA COOPERACION EN GUINEA ECUATORIAL (ICD)  
A 31 DE DICIEMBRE DE 1992**

RPT. PLAN DE COOPERACIÓN	CANTIDAD
Coordinador General. Nivel 28	1
Administrador General. Nivel 26	1
Coordinador Programas. Nivel 26	3
Jefe Sección. Nivel 24-2	-
Jefe Sección. Nivel 22-4	-
Jefe Negociado. Nivel 14-1	-
<b>FUNCIONARIOS CEDIDOS</b>	
<b>POR OTROS ORGANISMOS (En comisión de servicio)</b>	
RTVE	3
Mº de Trabajo y Seguridad Social	4
Mº de Defensa	2
<b>PERSONAL CONTRATADO</b>	
Coordinador de Subprograma	1
Experto Jefe de Proyecto	9
Cooperante-Experto	12
Cooperante	2
<b>TOTAL</b>	<b>57</b>

**PERSONAL CONTRATADO LOCAL, NO CUALIFICADO,  
EN GUINEA ECUATORIAL (ICD)  
PROMEDIO MENSUAL, A 31 DE DICIEMBRE DE 1992**

<b>SECTORES O ACTIVIDADES</b>	<b>CANTIDAD</b>
<b>AGRICULTURA Y GANADERÍA</b>	26
(Agricultores, avicultores, hortelanos, porqueros, vaqueros, encargados corrales, pastores)	
<b>CONSTRUCCIÓN</b>	34
(Capataces, albañiles, carpinteros, pintores, peones)	
<b>TRANSPORTES</b>	53
(Conductores, mozos, tractoristas)	
<b>INDUSTRIA</b>	27
(Mecánicos, chapistas, impresores, mantenimiento, ayudantes taller y almacén)	
<b>SERVICIOS</b>	190
(Jardineros, limpiadoras, vigilantes, conserjes y subalternos, domésticos y otros varios)	
<b>TOTAL</b>	<b>330</b>

COSTES DE PERSONAL, COOPERACION CON GUINEA ECUATORIAL  
A 31 DE DICIEMBRE DE 1992

NOMINAS	TOTAL PAGADO	PROMEDIO MENSUAL (DOCE MESES)
FUNCIONARIOS	65.029.706	5.419.142
LABORAL EVENTUAL	241.670.334	20.139.194
<b>TOTAL RETRIBUCIONES CAP. 7</b>	<b>306.700.040</b>	<b>25.558.336</b>
SEGURIDAD SOCIAL	66.778.064	5.564.838
<b>TOTAL RETRIBUCIONES + SEG. SOCIAL CAP 7<sup>º</sup></b>	<b>373.478.104</b>	<b>31.123.175</b>

**SUBDIRECCION GENERAL  
DE ACCION COOPERATIVA**

## SUBDIRECCION GENERAL DE ACCION COOPERATIVA DEL ICD

### A) ACTIVIDAD DE LA UNIDAD

La Subdirección General de Acción Cooperativa tiene por función dentro del ICD la cooperación con todos los países del mundo no comprendidos en el ámbito de actuación del ICI, y del ICMA, a excepción de Guinea Ecuatorial.

Los técnicos directamente dependientes de la unidad realizan una diversidad de actuaciones directamente relacionadas con la gestión de los proyectos y programas de cooperación que ejecutan en función del reparto geográfico de competencias.

Los tres Jefes de Servicio se responsabilizan principalmente de la cooperación con:

Angola y Santo Tomé: María Cruz del Saso Antuñano  
Mozambique y Cabo Verde: Teresa Corella Rodrigo  
Filipinas y China: Vega Bouthelier Martínez

El resto de países (más de 100) se reparten entre el Subdirector y los demás Jefes de Servicio en función de cada sector afectado.

Las principales funciones que realiza cada Jefe de Servicio-País son:

- Elaborar y mantener actualizado el documento-país que le corresponda.
- Elaborar informes sobre las materias de su competencia técnica.
- Elaborar y actualizar acuerdos de cooperación en el ámbito del ICD.
- Preparar la Comisión Mixta.
- Preparar y ejecutar el presupuesto anual.
- Preparar el cronograma anual de actuaciones.
- Coordinar la ejecución de proyectos.
- Gestionar administrativamente el presupuesto.
- Elaborar informes sobre los proyectos de financiación a ONGD de la convocatoria anual de SECIPI

Estas funciones se combinan con la actuación que las cuatro Oficinas Técnicas de Cooperación en 1992 tuvo abiertas la Subdirección:

- Namibia (sin cubrir)
- Mozambique (abierto todo el año)
- Angola (abierto todo el año)
- Cabo Verde (sin cubrir desde mayo)
- Filipinas (abierto en noviembre)

Los Jefes de Servicio y los Coordinadores se apoyan mutuamente en sus funciones, dependiendo de ellos la gestión del 100 % de los recursos de la Subdirección, al carecer de unidades de apoyo de gestión económica o administrativa.

La peculiaridad que tienen dentro de la AECI los Jefes de Servicio de esta Unidad, radica en que ellos son los ejecutores materiales de la práctica totalidad del presupuesto, al tener fusionadas las funciones clásicas de personal técnico con la de gestor económico.

Su actuación diaria se plasma en la actualización día a día del documento de seguimiento llamado hoja de cálculo que se incluyen como anejos, donde quedan reflejadas las actuaciones que tienen trascendencia sobre la ejecución del presupuesto.

## B) ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS

### 1. Personal Asignado

#### 1.1 Funcionarios

- Subdirector General, Carmen de la Peña Corcuera, (hasta 18 de marzo)  
Francisco Javier Jiménez de Gregorio a partir del 20 de marzo
- Jefe de Servicio Nivel 26, Vega Bouthelier Martínez
- Auxiliar/Secretaria Subdirector General, Felisa Teresa de Agueda Blanco

1.12 Laboral eventual

- Técnico Superior, Teresa Corella Rodrigo
- Técnico Superior, Joaquín Maestre Escrivá (hasta octubre) en la actualidad su plaza está vacante.
- Técnico Superior, María Cruz del Saso Antuñano
- Auxiliar, Encarnación Fernández

Ha este personal hay que añadir la estructura correspondiente a las dos Consejerías que realizan funciones de apoyo a ambas Subdirecciones en los asuntos correspondientes a cada ámbito territorial, el correspondiente a las cuatro OTC abiertas en 1992, que se describirá a continuación, con la excepción de Namibia donde sólo existe contratado un logista local, y por último el personal de la tutoría. Se adjunta organigrama funcional del ICD.

C) RECURSOS FINANCIEROS

Debido a la complejidad que supuso la gestión del presupuesto de 1992 por las frecuentes modificaciones presupuestarias que hubo y la gestión del presupuesto por cada Jefe de Servicio-País en el ICD el resultado final fue el siguiente:

Clasificación: 12.103.134A.226.07.25

Crédito Inicial	Incorporaciones	Recorte
671.463.000	1.481.000	103.396.000
Ejecución		
541.226.000		

La distribución pormenorizada del gasto se lleva reflejada en la descripción de las actuaciones de cada una de las unidades que componen la Subdirección y que a continuación se detallan.

## COOPERACIÓN CON ANGOLA.

### I) Presupuesto

Crédito Inicial 1992: 341.567.505 pts. Aplicación presupuestaria 12.103/134A/226.07.25.

Modificaciones producidas:

a) por el recorte presupuestario: 29.589.000 pts. y b) por un aumento del crédito: 5.000.000 pts.

Crédito final 316.978.505 pts.

Gasto total efectivo: 326.651.983 pts. Diferencia: 9.673.478 pts (compensado con Mandamientos a Justificar).

Ayuda equipamiento: 175.297.595 pts. Aplicación presupuestaria: 12.103/134A/794.

### II) Proyectos realizados durante 1992.

1. Centro Oftalmológico. Centro construido y equipado en el año 1990 por España, sus objetivos son: la formación de oftalmólogos angoleños y la asistencia sanitaria a la población con problemas oculares. Hasta el año pasado la gestión del mismo se realizaba directamente por el ICD, quien suministraba los equipos necesarios para su funcionamiento, y pagaba los técnicos españoles especializados en el área. El presupuesto previsto para el año 92 ascendió a 25.000.000 pts, viéndose excedido en 5.000.000 pts por el envío de medicamentos y en 733.680 pts por el pago de 2 billetes de avión de expertos de la ONGD Médicos del Mundo, para la evaluación del centro. El gasto total del proyecto ascendió a 30.733.680 pts. La gestión futura del Centro, los próximos tres años, correrá a cargo de la ONGD Médicos del Mundo a través de fondos obtenidos por la convocatoria del IRPF de 1992.

2. Proyecto FUNDA. Este proyecto contempla la puesta en explotación de la "Fazenda Experimental, Funda", una vez ejecutadas las obras de recuperación del sistema de riego y drenaje de la finca.

Estas obras finalizaron en marzo del 92, pero la puesta en explotación de la Fazenda no se inició, consecuencia de la situación política por la que atraviesa el país. El año pasado se efectuó el primer pago de los 3 previstos, para la puesta en cultivo de la Fazenda, cantidad que ascendió a: 161.978.505 pts. Esta cifra se incrementó en 4.358.633 pts por los pagos efectuados correspondientes a las certificaciones finales de las obras. El gasto final asignado a este proyecto ascendió a: 166.337.138 pts.

3. proyecto RM3 "Asistencia técnica a la formación ferroviaria". Proyecto comprometido por España en el marco de la SADDCC y en la I Comisión Mixta. Contempla la formación ferroviaria, por la empresa RENFE, del personal del ferrocarril de Benguela. El año pasado se efectuó un primer pago por este proyecto de 75.000.000 pts. El inicio de este proyecto se ha retrasado como consecuencia de la situación bélica de la zona de Benguela y Huambo.

4. Proyecto DERPA "Desarrollo de ejecutivos de la República Popular de Angola". El principal objetivo de este proyecto realizado por la empresa Price Waterhouse consistía en la formación y reciclaje del personal directivo angoleño en las técnicas de funcionamiento de la economía de mercado. Proyecto financiado a través de 3 vías: el Gobierno angoleño, un grupo de empresas españolas y el Gobierno español, a través del ICD, con una subvención de 50.000.000 pts. La valoración positiva del desarrollo del proyecto por las partes implicadas ha propiciado la formulación de un nuevo proyecto para el año 93: DEFRA (Desarrollo de Ejecutivos y Funcionarios de la República de Angola) en la misma línea del proyecto DERPA.

5. Fondo de consultoría. De los estudios acogidos a este fondo, cuyo presupuesto ascendió para 1992 a 29.589.000 pts, no se pudo llevar a cabo ninguno, consecuencia por una parte del recorte presupuestario aplicado, y por otra parte por la situación política del país.

### III) Personal.

#### Personal asignado:

En España: Joaquín Maestre, laboral eventual (hasta septiembre de 1992). M<sup>a</sup> Cruz del Saso, laboral eventual; M<sup>a</sup> Encarnación Fernández, laboral eventual a tiempo parcial.

#### En Angola:

OTC: Ricardo Ruiz Molero, Coordinador General de la OTC en Luanda, laboral eventual; Félix Cubillas, contable-logista de la OTC.

Centro Oftalmológico: Francisco Carreras, Director del Centro hasta noviembre de 1992 en que renunció a su contrato con vigencia hasta el 31 de diciembre de 1992.

## COOPERACIÓN CON STO. TOMÉ.

### I) Presupuesto.

Crédito inicial: 40.000.000 pts.

Crédito final: 40.000.000 pts.

### II) Proyectos realizados durante 1992.

Programa sanitario, desarrollado desde 1989, engloba tres proyectos: lucha contra la tuberculosis; diagnóstico, prevención y tratamiento de las enfermedades de transmisión sexual; y Asistencia a las áreas de Lemba y Cantagalo. El gasto previsto para este programa, encomendado a la ONGD Medicus Mundi, fue de 40.000.000 pts, se realizó conforme a las previsiones establecidas.

### III) Personal.

Personal asignado:

En España: Joaquín Maestre, laboral eventual (hasta septiembre de 1992).  
M<sup>a</sup> Cruz del Saso, laboral eventual desde julio de 1992; M<sup>a</sup> Encarnación Fernández, laboral eventual a tiempo parcial.

En Angola:

Ricardo Ruiz Molero, Coordinador General de la OTC en Angola, que tiene también a su cargo la cooperación con Sto. Tomé, laboral eventual; Félix Cubillas, contable-logista de la OTC de Luanda. En

En Sto. Tomé:

Personal desplazado por la ONGD Medicus Mundi.

## COOPERACIÓN CON FILIPINAS.

En septiembre de 1992 y en cumplimiento de los compromisos adquiridos en la última Reunión de la Comisión Mixta, la A.E.C.I. estableció una Oficina Técnica de Cooperación en Filipinas y envió un Coordinador General de la Cooperación en Manila.

Hasta el momento la labor desempeñada por este Coordinador ha consistido fundamentalmente en la revisión de los proyectos que ya estaban iniciados y el control de los fondos que se habían remitido para su desarrollo.

A continuación se dará un detalle por proyecto de las actividades

llevadas a cabo.

1. SAIL.- Spanish Assistance for Integrated Livelihood.

Este proyecto que fue comprometido por España en la Reunión del grupo consultivo del Banco Mundial sobre el Plan de Ayuda a Filipinas, consiste en un Plan Integral de desarrollo para la isla de Camiguin y está en marcha desde 1989. Su objetivo es mejorar las condiciones de vida y renta de sus habitantes.

Hasta la fecha en este proyecto se han mantenido 110 millones de pts, enviados en 1991. Durante 1992 no se ha realizado ninguna transferencia económica habiendo continuado el desarrollo del proyecto con los fondos del año anterior.

Para cubrir la financiación total de 3,5 millones de dólares comprometido en el proyecto SAIL, en 1993 se realizarán las aportaciones correspondientes en una parte por créditos directos y en otra por fondos de contrapartida provenientes de la ayuda alimentaria.

2. Proyecto Becarios Filipinos en el Instituto Asiático de Tecnología de Bangkok.

Consiste este proyecto en la financiación por parte del ICD de cinco estudiantes filipinos que realizan "master" en el AIT de Bangkok con un coste bianual de 12.500.000 pts.

3. Emisiones en Español en la Televisión Filipina.

Otro de los compromisos de Comisión Mixta con Filipinas es la cooperación en el área de televisión para lo cual se ha realizado un estudio de viabilidad con un importe de 2 millones de pts.

4. Proyecto para la Microfilmación de los Fondos Españoles del archivo General de Filipinas.

La A.E.C.I. ha firmado este año un convenio de cooperación con el Consejo Superior de Investigaciones Científicas para la financiación conjunta y ejecución de este proyecto que tiene un período de duración de dos años.

La aportación del ICD en 1992 ascendió a 15 millones de pts.

5. Subvención a la Universidad de Sto. Tomás de Manila por un importe de 2.800.000 pts para la restauración y reorganización de su biblioteca de temas hispánicos.

Además de las aportaciones a proyectos también se envió una ayuda de 750.000 pts para apoyar la Conferencia Hispano-Asiática y del Pacífico que se celebró en Manila en 1992.

#### COOPERACIÓN CON CHINA.

Durante 1992 se ha continuado con el Programa de Cooperación Científico-Técnica comprometido en la última Comisión Mixta Hispano-China, consistente en intercambio de científicos de ambos países en el marco de diferentes proyectos de investigación.

En el desarrollo de estos proyectos han intervenido distintos organismos de la Administración Española como el Consejo Superior de Investigaciones Científicas y el Instituto de Investigaciones Agrarias, entre otros.

La aportación total dedicada por el ICD a este programa ha sido de 6.901.990 pts.

#### COOPERACIÓN CON NAMIBIA.

Estaba previsto en este año realizar una Asistencia Técnica en Namibia que consistía en la elaboración de un Proyecto de Desarrollo Rural Integrado en la zona norte del país. A petición del Gobierno namibio y debido a un cambio en su política agrícola, se interrumpió el concurso público que ya se había convocado para la adjudicación de este servicio.

#### COOPERACIÓN CON SUDÁFRICA.

Debido al recorte presupuestario no pudo continuarse, en 1992, con el programa de Medidas Positivas a favor de las víctimas del apartheid, que España venía financiando desde hacía cuatro años.

#### COOPERACIÓN CON MALI.

Se contribuyó al proyecto oftalmológico que la ONG Médicos del Mundo lleva a cabo en este país, con la financiación del desplazamiento de dos médicos

con un importe de 464.040 pts.

## COOPERACIÓN DE LA UNIDAD MULTILATERAL Y CULTURAL.

La Unidad de Cooperación Multilateral y Cultural tiene el cometido de: desarrollar las relaciones con los Organismos Multilaterales tanto financieros como no financieros; colaborar con otras instituciones nacionales e internacionales para la mejor difusión y aprovechamiento de las conclusiones derivadas de los Comités correspondientes, preparar la participación española en las reuniones de Grupos Consultivos organizadas por el Banco Mundial, PNUD, etc.

En lo que se refiere al aspecto cultural y de investigación, la Unidad se ocupa de las siguientes funciones: preparación, ejecución y seguimiento de las Comisiones Mixtas, exposiciones, intercambios, publicaciones y becas.

Dicha Unidad está dotada de una Consejera Técnica, una Técnica Superior Contratada Laboral Fija, y una Funcionaria Auxiliar.

Aspecto multilateral.

a) Conferencia Anual de la SADCC 1992 (Maputo, enero 1992).

Preparación, organización, asistencia a reuniones preparatorias (Bruselas), y asistencia a la Conferencia Anual de la SADCC en Maputo (Mozambique) del 29 al 31 de enero de 1992, donde se discutieron los principales problemas que aquejan a los países componentes y se delimitaron una serie de objetivos a conseguir para los próximos años siendo el principal la integración económica de la región.

b) Conferencia de Donantes Africa Austral (Ginebra, 1-2 junio 1992).

Preparación, organización, y coordinación de esta Conferencia que tuvo lugar en Ginebra durante los días 1 y 2 de junio de 1992, convocada por el Presidente de la República de Botsuana y Presidente de la SADCC, y cuyo objetivo primordial se centraba en la preocupación de los países de la SADCC ante la catastrófica situación de los países de la región de África Meridional a causa de la grave sequía.

c) – Conferencia Internacional de Ayuda al Niño Africano.  
(OUA-UNICEF) (Noviembre 1992).

Preparación, organización, coordinación y asistencia a la Conferencia Internacional de Ayuda al Niño Africano auspiciada por OUA y UNICEF, que se celebró en Dakar del 25 al 27 de noviembre de 1992 y cuyo objetivo primordial era el de comprometer a los países africanos en una política de mayor atención a la infancia brindando la oportunidad de informarse mutuamente sobre el desarrollo de los planes nacionales de acción a favor de los niños.

Aspecto cultural.

SENEGAL Presupuesto:

crédito inicial: 9.000.000

crédito final: 7.692.709

Dentro del marco del Acuerdo Cultural entre España y la República de Senegal, por parte española, en 1992 se realizaron las acciones siguientes: envío de tres profesores para impartir tres seminarios dentro del programa de Apoyo a la Enseñanza del Español en la Universidad Cheikh Anta Diop, el suministro de libros de texto, tanto al Departamento de español en dicha universidad como a la Escuela Normal adscrita. Continuó la labor de la bibliotecaria experta en la reordenación y clasificación de los fondos en español en la Universidad señalada. Asimismo, se llevó a cabo el proyecto piloto "Buenos Días" en la enseñanza secundaria contando con la participación de 150 alumnos, tres centros docentes, tres profesores, y una coordinadora. Con motivo de la Semana Cultural Europea se enviaron dos guitarristas españoles que ofrecieron un concierto de música clásica española.

El crédito final se gastó en su totalidad y se cumplieron los objetivos marcados.

CULTURAL VARIOS Presupuesto:

Crédito inicial: 12.230.000

Crédito final: 12.230.000

Algunas de las actividades culturales que se desarrollaron en 1992 son las siguientes: la exposición de la colección de la AECI de Escultura Shona y la del pintor camerunés Gaspar Gomán. También se colaboró para la puesta en escena de la obra "Monstruos" del grupo angoleño "Elinga".

Dentro del capítulo de publicaciones la AECI, ICD y la SECE coeditaron la publicación "Política comunitaria de cooperación para el desarrollo. La participación de empresas y organizaciones no gubernamentales para el desarrollo en sus fondos". Asimismo, se apoyaron las publicaciones divulgativas de la cultura africana y asiática a través de subvenciones otorgadas al Centre d'Estudis Africans, Asociación Española de Africanistas, y la Asociación Española de estudios del Pacífico. También se concedió una ayuda al CSIC para la publicación de "Las islas carolinas" dentro de su colección de estudios del pacífico.

La cooperación española colaboró en la celebración del Congreso de Estudios Africanos que se realizó en el mes de junio en Madrid.

Con motivo de la inauguración de la nueva sede del Colegio Mayor Universitario "Nuestra Señora de África" y la apertura del curso académico en el mes de noviembre, el ICD invitó al escritor y Premio Nobel D. Wole Soyinka para ofrecer una conferencia.

Se gastó el crédito en su totalidad y se consiguieron los objetivos trazados.

CHINA. Presupuesto:

Crédito inicial: 9.000.000

Crédito final: 2.886.013

Con motivo de la inauguración del Centro de Guitarra Española "Andrés Segovia", proyecto bilateral incluido en el marco del último Plan de Cooperación Cultural, se envió al guitarrista español D. Josep Henríquez que inició un seminario de cuatro semanas de duración, así como conciertos de música clásica española. Asimismo, se enviaron cinco guitarras españolas de alta calidad y se financió la compra de otras 20 guitarras adquiridas en China.

Durante el año 1992 se ha seguido manteniendo el Programa de

becas e intercambios para la realización de estudios de postgrado.

Se gastó prácticamente el crédito final y se cumplieron los objetivos originales.

#### INDIA.

Aparte del programa de becas e intercambios para estudios de postgrado, las actividades culturales y artísticas se han venido realizando a través de la Embajada, que ha organizado clases de español en Nueva Delhi, Bombay y Calcuta. En esta línea se celebró el "Congreso sobre hispanismo en el siglo XX", en el que participaron 60 profesores indios, españoles, filipinos, iberoamericanos, etc.

#### COOPERACIÓN CON CABO VERDE.

##### I. Presupuesto.-

- Crédito inicial para 1992: 84.916.500 pts.
- Aplicación presupuestaria: 12.103/134A/226.07.25.
- Recorte presupuestario: 21.164.227 pts.

##### II. Proyectos realizados durante 1992.-

1.- Proyecto veterinario.- El proyecto se inició en 1991 y su continuación se comprometió en la Comisión Mixta Hispano-Caboverdiana celebrada en Madrid del 17 al 19 de diciembre de 1990. El objetivo general del proyecto consiste en el Apoyo a la Dirección General de Pecuaria del Ministerio de Desarrollo Rural y Pesca de Cabo Verde, para la consecución de los objetivos del II P.N.D. en el subsector ganadero. Durante el año 1992 se ha prestado asistencia técnica y se enviaron suministros diversos. El presupuesto inicial ascendía a 24.161.503 pts. El recorte presupuestario supuso 13.049.615 pts.

2.- Apoyo institucional a la Junta de Recursos Humanos.- El proyecto se comprometió en la Comisión Mixta de diciembre de 1990 y consiste en la asistencia técnica a la Junta de Recursos Hídricos, brazo ejecutor de la política de aguas de Cabo Verde. En mayo de 1992 se envió un experto, D. Ramón Bautista, para prestar la asistencia técnica, contratado

por un año, con cargo al concepto presupuestario 131.

3.- Apoyo a la Dirección General de Farmacia.- El Apoyo a la Dirección General de Farmacia se comprometió por dos años en la Comisión Mixta de 1990. De los tres objetivos comprometidos (1. Elaboración de una guía farmacoterapéutica; 2. Creación de un banco de datos de medicamentos y 3. Informatización del almacén general de distribución de medicamentos) sólo se ha avanzado en la consecución del primero, con la traducción al portugués de la Guía; durante el año 1993 se procederá a la publicación de la misma. El gasto ha ascendido a 400.000 pts y el recorte presupuestario a 4.000.000 pts.

4.- Proyectos sanitarios.- Los proyectos sanitarios los ha ejecutado la ONG Medicus Mundi. Son los siguientes: 1. Asesoramiento y apoyo institucional o la Dirección General de Salud; 2. Apoyo el Programa Nacional de Salud Mental y 3. Apoyo al Sistema Nacional de Laboratorios Clínicos. Los dos primeros finalizaron en 1992 y durante el año 1993 continuará en Apoyo a Laboratorios. El gasto ascendió a 49.134.470 pts.

5.- Electrificación de Cidade Velha y Electrificación de una aldea en la isla de Santiago.- No se realizó ninguna acción debido al recorte presupuestario que ascendió a 2.000.000 pts.

6.- Creación de un equipo móvil de formación hotelera. Durante 1992 se han cubierto la mitad de los objetivos del proyecto, con la estancia en España de un equipo técnico caboverdiano, que realizó prácticas hoteleras en hoteles españoles de la Palma de Gran Canaria y Marbella. El resto del programa se cubrirá en 1993. El recorte le afectó en 2.114.612 pts.

### III. Recursos Humanos.-

1. En España: Teresa Corella, laboral eventual; Encarnación Fernández, laboral eventual.

2. En Cabo Verde: Rodolfo Lacal, Coordinador General, finalizó su relación laboral con la AECI en mayo de 1992; D. Román Bautista, experto en Hidrogeología; inició su contrato en abril de 1992.

## COOPERACIÓN CON MOZAMBIQUE.

### I. Presupuestos.-

- Crédito inicial: 197.000.000 pts.
- Aplicación presupuestaria: 12.103/134A/226.07.25.
- Recorte presupuestario: 132.121.704 pts.

### II. Proyectos realizados durante 1992.-

1.- Asistencia técnica al Corredor ferroviario de Beira. En cumplimiento de lo comprometido por España en el marco de la SADDC, durante 3 años, desde octubre de 1988 a octubre de 1991, se realizó por parte de España una asistencia técnica al corredor ferroviario de Beira, tanto en la mejora de las condiciones de explotación como en la formación en España del personal técnico directivo y operativo. En la II Comisión Mixta Hispano-Mozambiqueña, celebrada en Madrid en diciembre de 1991 se comprometió la continuación de la asistencia técnica por dos años más. RENFE ha sido la entidad encargada de ejecutar el programa durante 1992. Debido al recorte presupuestario que ha ascendido a 122.880.204 pts, no se pudo subvencionar el programa.

2. Apoyo al Gabinete de Coordinación de Proyectos de Marina (GAPROMAR). El apoyo al Gabinete de Coordinación de Proyectos de Marina (GAPROMAR) se inició en 1991. La empresa NARVAL SERVICIOS, S.A. ha prestado durante 1992 su asistencia técnica la citado Gabinete. El compromiso se adquirió en la Comisión Mixta Hispano-Mozambiqueña de diciembre de 1991.

3. Apoyo al Hospital José Macamo de Maputo. El apoyo al Hospital José Macamo de Maputo ha sido realizado durante 1992 por la ONG Médicos sin Fronteras, que continuará su actividad durante 1993.

4.- Apoyo y asesoramiento al Centro Regional de Desarrollo Sanitario. El apoyo al C.R.D.S. ha continuado realizándose durante 1992, a través de la colaboración de un médico español, D. Manuel Tamarit, en el área de epidemiología. El contrato del Dr. Tamarit finalizó el 31 de diciembre de 1992.

5.- Hotel-Escuela Andalucía. Durante 1992 se ha seguido colaborando con el Hotel-Escuela Andalucía de Maputo, con la asistencia técnica de cinco expertos españoles para la realización de cursos de formación hotelera, contratados por la AECI con cargo al concepto presupuestario 131.

6.- Fondo de Consultoría.- Durante 1992 se ha financiado con cargo al Fondo de Consultoría la elaboración de términos de referencia del Libro Blanco de Cabo Delgado, asistencia técnica prestada por la empresa española GETINSA, S.A.

7. Formación de recursos humanos.- Debido al recorte presupuestario, que en este caso ha ascendido a 9.180.000 pts, no se ha podido realizar ninguna acción en el campo de formación de recursos humanos mozambiqueños.

### III. Personal.-

1.- En España: Teresa Corella, laboral eventual; Encarnación Fernández, laboral eventual.

2.- En Mozambique: D. Victor Lezama, Coordinador General, finalizó su contrato el 30 de noviembre de 1992; D. Manuel Tamarit, experto médico, contratado hasta el 31 de diciembre de 1992 para el Programa de Apoyo al C.R.D.S.; D. Manuel Morote y D<sup>a</sup>. Magdalena Vila; contratados hasta el 31 de diciembre de 1992 para el Proyecto Hotel-Escuela Andalucía, y D. Francisco Muértegui, D<sup>a</sup>. Ana Parellada y D. Francisco Abellán, expertos en hostelería, que prestan sus servicios también en el Hotel-Escuela Andalucía.

## UNIDAD DE COOPERACION CON LA COMUNIDAD EUROPEA (UCCE)

### OBJETIVOS DE LA UNIDAD:

Los objetivos principales de la UCCE son 3:

- \* La actuación como parte de la representación española en los Comités del Fondo Europeo de Desarrollo (FED) y de los países en vías de desarrollo (PVD) de Asia en Bruselas y del Banco Europeo de Inversiones (BEI) en Luxemburgo, para la aprobación de proyectos comunitarios de cooperación.
- \* El seguimiento de los proyectos FED y de la cooperación con los países asiáticos que permita incrementar el bajo volumen de retornos a empresas españolas.
- \* La labor de difusión de información tanto a asociaciones empresariales y empresas como a las Representaciones Diplomáticas de España en el exterior y organizaciones no gubernamentales para el desarrollo (ONGD).

Asimismo, durante 1992 el Servicio de Documentación de la Unidad tuvo dos objetivos, ambos completamente conseguidos:

- \* La ejecución de las tareas de decreto y distribución de la documentación sobre cooperación comunitaria recibida en el ICD desde la Representación Permanente de España en Bruselas, nuestras Embajadas y directamente de la Dirección General VIII de la Comisión CE.
- \* La creación y alimentación de las bases de datos de EMPRESAS interesadas en la cooperación CE y de PROYECTOS financiados por el 7º FED en la cooperación con los estados de Africa, Caribe y Pacífico (ACP) en el marco de la IV Convención de Lomé.

## ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS:

La UCCE se encuadra como elemento común de apoyo a las dos Subdirecciones Generales del ICD, si bien tiene independencia funcional con respecto a las mismas en muchos aspectos. El volumen de trabajo a realizar por la Unidad y el de documentación manejada es muy elevado.

Está compuesta, en la actualidad, por 4 personas, dos funcionarios y dos contratados eventuales:

- \* Un funcionario del Cuerpo Diplomático, nivel 28, Consejero Técnico, encargado del análisis, evaluación y seguimiento de los proyectos, asistencia a reuniones y supervisión de los trabajos de la Unidad.
- \* Un Técnico Superior eventual, equivalente nivel 26, de apoyo al Consejero Técnico, encargado de la relación directa con asociaciones empresariales y empresas. Realiza también las tareas de auxiliar de sí mismo.
- \* Un Técnico Superior Documentalista eventual, equivalente nivel 26, encargado del Servicio de Documentación de la UCCE: difusión de información y gestión de las bases de datos de proyectos y de documentación general de comités y grupos de trabajo comunitarios sobre cooperación. Realiza además todas las tareas de auxiliar que su labor como técnico conlleva.
- \* Un funcionario Administrativo, nivel 13 encargado, en tanto que administrativo, del apoyo a los tres técnicos de la Unidad. Asimismo, realiza las funciones de secretaria de la Consejero Técnico.

De lo citado en los párrafos anteriores se desprende la urgente necesidad de cubrir la plaza de funcionario auxiliar que existe en la Unidad pero que lleva años sin cubrirse obligando al Técnico Documentalista, al Técnico superior de apoyo y al Administrativo de la Unidad a emplear parte de su tiempo en la realización de las labores propias de aquel.

La Unidad se distribuye en dos despachos situados en la tercera planta del edificio principal de la AECI, equipados con el material que a continuación se relaciona:

- \* Dos PC's con impresora láser compartida. Uno de ellos contiene las bases de datos del Archivo de la Unidad.
- \* Dos terminales de la Red DATAPOINT del M.A.E., con impresora láser, que permiten la utilización de su Correo Electrónico para la comunicación, en especial, con la Secretaría de Estado para la Comunidades Europeas (SECE) y con la Representación Permanente de España en Bruselas (REPER).
- \* Un Archivo controlado que contiene la documentación de proyectos y reuniones FED, PVD/ALA y BEI, gestionada en la UCCE.

#### RECURSOS FINANCIEROS:

No existen recursos financieros específicos al margen de los costes laborales.

#### ACTIVIDADES:

- 1) Realización de seminarios. En 1992 tuvieron lugar dos:
  - \* La Jornada sobre las posibilidades de participación de empresas españolas en proyectos comunitarios de cooperación en los PVD/ALA, el 26 de Febrero, en el Salón de Actos de la AECl.
  - \* El Seminario sobre procedimientos técnicos del Fondo Europeo de Desarrollo para Secretarios de Embajada y Coordinadores Generales de Cooperación en países ACP, del 16 al 18 de marzo, en la Sala de Juntas de la AECl.
- 2) Cursos realizados durante 1992:
  - \* Dos cursos relacionados con la formación en cooperación (marco lógico) realizados por la Técnico Superior de apoyo.
  - \* Tres cursos generales de gestión de la Administración realizados por la Administrativo.
  - \* Cuatro cursos de informática, dos del procesador de textos WP51 (básico y avanzado) realizados por la Técnico Documentalista y dos del gestor de bases de datos KNOSYS 3.0 en el M.A.E. realizados uno por ésta y el otro por la Administrativo.

- 3) Viajes realizados por la Consejero Técnico y la Técnico Superior de apoyo:
- \* Una decena de viajes a Bruselas, costeados por la Comisión CE, para la participación en los Comités FED y PVD/ALA.
  - \* Tres viajes a Luxemburgo, asimismo costeados por la Comisión CE, para la participación en el Comité del BEI.
  - \* Cinco viajes a otras reuniones y cursos (Bruselas, Wageningen, Sevilla, Santa Cruz de Tenerife).
- 4) Mensualmente, la Consejero Técnico y la Técnico Superior de apoyo realizaron:
- \* El análisis y la valoración de los proyectos recibidos que fueron discutidos en los diferentes comités.
  - \* Asistieron a las reuniones de coordinación para los mismos en la SECE, y a los Comités en Bruselas y Luxemburgo.
  - \* Asimismo, efectuaron el seguimiento de los proyectos y la atención a empresas.
- 5) La Técnico Documentalista realizó dos tareas paralelas:
- \* La creación de las bases de datos para el control de la información contenida en el archivo de la Unidad y la introducción de datos en las bases "PROYFED" y "EMPRESAS".
  - \* El decreto y distribución de la documentación cuyo incremento se puede observar en el siguiente cuadro.

AÑO	EMBAJADAS		EMPRESAS, ...		OTROS ORGANISMOS	DSI, etc	TOTAL ORIG.	TOTAL DISTRIB.
	originales	copias distribs	originales	copias distribs				
1989 (a)	120	250	80	200	200	5	200	655
1990	150	300	100	350	300	10	250	960
1991	170	420	130	480	400	15	300	1,315
1992	180	450	135	510	450	110	315	1,520
(a) Último trimestre.								

- 6) Se continúa realizando un fluido intercambio de información con unidades de la Administración tanto las relacionadas directamente con la cooperación como aquellas con sectores de actuación afines (SECE, MAPA, POLCO, ICI, ICMA, MOPT, REPER, REI, SECIPI, CC.AA. de Madrid, IMPI,...).
- 7) Publicaciones: El libro "La Política Comunitaria de Cooperación para el Desarrollo. La participación de las empresas y ONGD en sus fondos", en coedición con la SECE.

#### VALORACION DE RESULTADOS:

Los objetivos de la Unidad se han conseguido plenamente en lo referente a la labor de difusión y al seguimiento de los proyectos, si bien aún no se ha conseguido mejorar sustancialmente la tasa de retorno de nuestra aportación a la cooperación comunitaria.

Continúa sin solucionarse el problema administrativo que supone atribuir la titularidad del Comité del FED a una unidad del Ministerio de Industria, Comercio y Turismo (MICT) y la del Comité del BEI al Ministerio de Economía y Hacienda (MEH) quien a estos efectos delega en el MICT.

Los objetivos del servicio de documentación han sido ampliamente conseguidos, tanto en lo referente a la distribución de la documentación y la difusión selectiva de la misma, como en la resolución de consultas, en la reorganización del Archivo y en la creación de las bases de datos previstas para 1992.

## UNIDAD DE BECAS

### 1.- Objetivos:

El Programa de Becas del ICD intenta contribuir al desarrollo de los países adscritos a su competencia a través de la formación de personal en los sectores técnicos, educativos y sanitarios fundamentalmente.

Igualmente, se pretende favorecer el aprendizaje del español a través de la concesión de becas de Doctorado, Programas de estudios hispánicos de 9 meses y cursos de verano.

### 2.- Organización y recursos humanos:

La unidad de becas del ICD, está compuesta por dos tituladas superiores y dos administrativos. Dispone de 2 PC y 1 Fax, si bien, sólo está informatizada la nómina de becarios, por lo que los informes que suelen pedirse en cuanto a distribución de becarios por países, niveles educativos, importe individualizado percibido, en general cualquier tipo de indicadores, resulta muy laborioso porque requiere un tratamiento manual.

### 3.- Recursos financieros:

El año 1992 respecto a la gestión del presupuesto en la unidad de becas ICD, se ha caracterizado por una incertidumbre que ha multiplicado el trabajo en detrimento de otros aspectos propios de la unidad. Las modificaciones en el procedimiento se han comunicado a la unidad tarde y de forma poco sistematizada, provocando un método de trabajo basado en el ensayo-error.

La primera información presupuestaria que tubo la unidad de becas fue una asignación de 88 millones de pesetas en el concepto 481.20 y 37 millones de pesetas de la transferencia de la SECIPI. Puesto que en junio ya se había agotado el crédito hubo que solicitar un préstamo al ICI. Esta situación de devolución de expedientes por inexistencia de crédito según el SICAI, se repitió hasta que en noviembre, se rectificó la asignación de crédito por un total en el

año 92 de 227.460 millones de pesetas, fecha en la que ya se había producido un recorte en las previsiones de becas.

Por otra parte, el cambio de interpretación de la Intervención respecto al tipo de pago tampoco se ha comunicado debidamente a la unidad de becas obligando a contraer el dinero para el mismo gasto 2 veces, una a justificar y otra en firme, sin que hubiera tiempo de reintegrar lo anulado al crédito inicial.

En consecuencia, el porcentaje de ejecución de 99,52% no es real porque no se ha podido hacer uso del dinero que debería haberse reintegrado, igualmente, la falta de seguridad en el importe del crédito asignado ha determinado que no se asumieran los compromisos previstos.

#### 4.- Actividades:

Durante el año 1992 se han realizado las actividades propias de un Departamento de Becas conforme al siguiente calendario:

- Enero: preparación de la Convocatoria 92/93.
- Abril: tras la publicación de la Orden Ministerial que regula la concesión de becas y ayudas de la AECE, se publica seguidamente la Convocatoria de Becas del ICD (BOE 14 de abril de 1992) y a continuación se difunde a todas las Embajadas de España en los países adscritos a ICD.
- Julio: revisión de solicitudes, reunión de la Comisión Evaluadora, y elaboración de la propuesta de Resolución. Celebración del curso de verano de Lengua y Cultura Española.
- Septiembre: celebración del curso de verano de Didáctica del Español para profesores extranjeros de Enseñanza Media.
- Octubre: matriculación de los becarios nuevos curso 93/94.
- Noviembre: publicación en el BOE de la relación de becarios ICD, curso 92/93.
- Diciembre: Resolución de Presidencia de la AECE de 22 de diciembre, por la que se convocan Becas y Ayudas del ICD para el curso 93/94.

Durante el año 1992, se han sentado las bases de un convenio de colaboración que se firmará próximamente entre la AECE/ICD y la Universidad

de Valladolid, para facilitar la formación de los becarios en aquella Universidad, mediante una serie de medidas, entre las que hay que destacar la organización de los cursos de apoyo en asignaturas básicas, que reduzcan las deficiencias curriculares que presentan los estudiantes africanos en relación con los españoles.

#### 5.- Valoración y Evaluación:

A lo largo del año 1992, se han llevado a cabo la mayoría de los programas recortando el número de becas, debido a los problemas presupuestarios anteriormente mencionados. En cuanto a las becas para extranjeros, se ha continuado la oferta a los países de años anteriores, y se ha ampliado la cobertura a países como Malasia y Vietnam (ver cuadro distribución del crédito por países). Los ámbitos siguen siendo por orden de prelación, el estudio de español, traducción e interpretación, estudios técnicos, experimentales y humanísticos. Los niveles, desde FP 2º grado, hasta post-grado.

Los cursos de verano se desarrollaron conforme al calendario y objetivos previstos. Excepto la ausencia de los becarios estudiantes de español de Costa de Marfil, los cuales no pudieron asistir por razones internas del país.

El programa de intercambios se cumplió al 100% el hispano-indio y al 60% el hispano-chino, ya que no se cubrieron todas las becas, probablemente, porque la convocatoria se publicó en el BOE bastante tarde, y el plazo de solicitud se redujo considerablemente.

2.1.- PRESUPUESTO BECARIOS ACCION COOPERATIVA.

2.1.1.- BECAS ACCION COOPERATIVA AÑO 1992

<u>PAIS/Nº BECAS</u>	<u>ACORDADAS</u>	<u>CUBIERTAS n° bec (n° meses)</u> <u>1.1.92/30.9.92 (*)</u>	<u>PREV. RENOV.</u> <u>CURSO 92/93 (**)</u>	<u>NUEVA CONCESION</u> <u>CURSO 92/93 (**)</u>	<u>IMPORTE</u> <u>(mensualidad+s.médico)</u>
ANGOLA	¿?	9(9)6(3)	8(3)	¿?	10.147.110
BENIN	3	3(9)	3(3)	0	2.980.080
CABO VERDE	¿?	11(9)	11(3)	2(3)	11.446.860
CAMERUN	10	6(9)	6(3)	4(3)	6.999.960
CONGO	2	2(9)	2(3)	0	1.986.720
COSTA DE MARFIL	9	4(9)6(6)1(4)	3(3)	6(3)	8.532.790
CHINA	10	11(9)	1(3)	10(3)	10.926.960
ETIOPIA	6	6(9)	5(3)	1(3)	5.960.160
FILIPINAS	16	10(9)4(6)	6(3)	10(3)	13.449.060
GABON	8	6(9)	5(3)	3(3)	6.480.060
GHANA	12¿10?	5(9)6(6)	5(3)	7(3)	9.720.090
GUINEA BISSAU	2	1(9)	1(3)	1(3)	1.253.310
INDIA	5	5(9)	2(3)	3(3)	4.966.800
IRAN	1	1(9)	0	0	733.410
KENIA	4	4(9)	2(3)	2(3)	3.973.440
LIBERIA	3	1(6)	0	0	488.940
MALI	3	2(9)	1(3)	2(3)	2.246.670
MOZAMBIQUE	¿?	19(9)1(4)	19(3)	¿?	19.199.800
NEPAL	3	2(9)	1(3)	2(3)	2.246.670

PAIS/Nº BECAS	ACORDADAS	CUBIERTAS nº bec (nº meses) 1.1.92/30.9.92 (*)	PREV. RENOV. CURSO 92/93(**)	NUEVA CONCESION CURSO 92/93(**)	IMPORTE (mensualidad+s.médico)
NIGER	2	1(9)	0	2(3)	1.253.310
NIGERIA	5:4?	4(9)	2(3)	3(3)	4.233.390
SANTO TOME	14	14(9)	14(3)	0	13.907.040
SENEGAL	8	5(9)4(6)	4(3)	4(3)	7.702.410
SEYCHELLES	1	1(8)	1(3)	0	911.870
SIERRA LEONA	¿?	1(3)	¿?	¿?	244.470
SUDAFRICA	4	4(9)	4(3)	0	3.973.440
TANZANIA	7	6(9)1(7)	6(3)	1(3)	6.790.540
THAILANDIA	3	1(9)1(6)	1(3)	2(3)	2.002.200
TOGO	5	5(9)	4(3)	¿?	4.706.850
UGANDA	1	1(9)	1(3)		993.360
ZAIRE	10	8(9)1(6)	7(3)	3(3)	8.955.720
ZAMBIA	1	1(9)	1(3)	0	993.360
ZIMBABWE	7	7(9)	7(3)	0	6.953.520
<b>TOTAL</b>		<b>164(9)23(6)2(4)1(8)7(3)</b>	<b>133</b>	<b>68</b>	<b>187.360.370</b>

(\*) = 81.490 ptas. (mensualidad de la beca: 80.000 ptas. + póliza seg. médico: 1.490 ptas.)  
(\*\*) = 86.650 ptas. (mensualidad de la beca: 85.000 ptas. + póliza seg. médico: 1.650 ptas.)

2.1.2.- CURSO DE VERANO

Curso de Lengua y Cultura Española (julio 1992):

30 bec. x (85.000 ptas./beca + 1.490 ptas./seg.méd.) = 2.594.700 ptas.

30 bec. x 310.000 ptas./viaje = 9.300.000 ptas.

Matrícula = 1.000.000 ptas.

TOTAL = 12.894.700 ptas.

Curso de Didáctica del español para profesores extranjeros en Enseñanza Media (septiembre 1992):

40 bec. x (85.000 ptas./beca + 1.490 ptas./seg.méd.) = 3.459.600 ptas.

40 bec. x 310.000 ptas./viaje = 12.400.000 ptas.

TOTAL = 15.859.600 ptas.

**TOTAL CURSO DE VERANO = 28.754.300 ptas.**

2.1.3.- ESCUELA DIPLOMATICA: Estudios Internacionales.

5 bec. x 6 meses x (80.000 ptas./beca + 1.490 ptas./seg.méd.) = 2.444.700 ptas.

5 bec. x 3 meses (oct., nov. y dic.) x (85.000 ptas./beca + 1.650 ptas./seg.méd.) = 1.299.750 ptas.

**TOTAL ESCUELA DIPLOMATICA = 3.744.450 ptas.**

2.1.4.- INTERCAMBIOS CON CHINA E INDIA.

China:

10 españoles en China x 12 meses x 30.000 ptas. = 3.600.000 ptas.

8 viajes (4 idas y 4 vueltas) x 125.000 ptas. = 1.000.000 ptas.

TOTAL = 4.600.000 ptas.

India:

5 españoles en India x 3 meses (oct., nov. y dic.) x 30.000 ptas. = 450.000 ptas.

4 viajes de ida x 125.000 ptas. = 500.000 ptas.

TOTAL = 950.000 ptas.

**TOTAL INTERCAMBIOS = 5.550.000 ptas.**

2.1.1.5.- PAISES NUEVA CONCESION.

PAIS	Nº DE BECAS
LAOS	1
VIETNAM	2
INDONESIA	1
MADAGASCAR	1
MALASIA	1
MALAWI	1
NAMIBIA	¿?
PAKISTAN	1
BURKINA FASO	1
<b>TOTAL</b>	<b>9</b>

9 bec. x 3 meses (oct., sept. y dic.) x (85.000 ptas./beca + 1.650 ptas./seg.méd.) = 2.339.550 ptas.

**2.2.2.- GASTOS OPERATIVOS.**

**2.2.2.1.- Ayuda de Viaje:**

PAISES	Nº DE BILLETES	IMPORTE BILLETE	TOTAL
CABO VERDE	2	210.000 ptas.	420.000 ptas.
FILIPINAS	10	300.000 ptas.	3.000.000 ptas.
MOZAMBIQUE	10	210.000 ptas.	2.100.000 ptas.
SANTO TOME	1	210.000 ptas.	210.000 ptas.
<b>TOTAL</b>			<b>5.730.000 ptas.</b>

**2.2.2.2.- Matrículas:**

Escuela Oficial de Idiomas: 100.000 ptas. (2º cuatrimestre curso 91/92 y 1º curso 92/93)  
Cursos de Postgrado curso 92/93: 11 bec. x 225.000 ptas. = 2.475.000 ptas.  
Master en Traducción e Interpretación curso 92/93: 3 bec. x 160.000 ptas. = 480.000 ptas.  
Programas de Doctorados curso 92/93: 18 bec. x 50.000 ptas. = 900.000 ptas.  
Escuela privada de Turismo "Sol": 250.000 ptas.  
**TOTAL = 4.205.000 ptas.**

**2.2.2.3.- Clases de Apoyo: Subvención Universidad de Valladolid curso 92/93.**

**TOTAL = 2.000.000 ptas.**

**GASTO GLOBAL BECARIOS ACCION COOPERATIVA = 239.683.670 ptas.**

Cantidad asignada a ICD del concepto 481: 15% de 1.338.000.000 ptas. = 200.700.000 ptas.

3.- PREVISION CALENDARIO DE GASTOS BECARIOS ACCION COOPERATIVA AÑO 1992.

<u>MES</u>	<u>NºBEC.</u>	<u>ALTAS</u>	<u>BAJAS</u>	<u>VARIACION MES ANTERIOR</u>	<u>NOMINA</u>	<u>SEG. MED.</u>	<u>COMPLEMENTO</u>	<u>GASTOS OPERATIVOS</u>
ENERO	202	202			16.160.000	300.980	900.000	
FEBRERO	203	1		80.000	16.240.000	302.470		
MARZO	203				16.240.000	302.470		(1) 61.820
ABRIL	196		7	- 560.000	15.680.000	292.040	900.000	
MAYO	194		2	- 160.000	15.520.000	289.060		
JUNIO	194				15.520.000	289.060		
JULIO	196	30	28	310.000	15.830.000	292.040	900.000	(2) 10.300.000
AGOSTO	165		31	-2.630.000	13.200.000	245.850		
SEPTIEMBRE	205	40		3.400.000	16.600.000	305.450		(3) 12.400.000
OCTUBRE	215	82	72	1.210.000	18.275.000	354.750	1.350.000	(4) 13.373.180
NOVIEMBRE	215				18.275.000	354.750		
DICIEMBRE	215				18.275.000	354.750		
<u>TOTAL</u>					<u>195.815.000</u>	<u>3.683.670</u>	<u>4.050.000</u>	<u>36.135.000</u>

TOTAL: 239.683.670 ptas.

- (1) Escuela Oficial de Idiomas, matrícula 2ª cuatrimestre curso 91/92.
- (2) Matrícula y viajes, Curso de Lengua y Cultura Española.
- (3) Viajes, Curso de Didáctica del Español para profesores extranjeros de Enseñanza Media.
- (4) - Escuela Oficial de Idiomas (1er. cuatrimestre curso 92/93).
  - Master en Traducción e Interpretación, curso 92/93.
  - Escuela Privada de Turismo "Sol".
  - Matrícula Programas de Doctorado.
  - Matrícula Cursos de Postgrado.
  - Importe Cursos de Apoyo.
  - Ayuda de viaje Programa de Intercambios.
  - Viajes comprometidos en Comisión Mixta.

DISTRIBUCION INTERNA



COOPERACION  
ESPAÑOLA

AGENCIA ESPAÑOLA  
DE COOPERACION  
INTERNACIONAL  
Secretaría General  
*Reyes Católicos, 4*  
28040 MADRID